Al-Islam.org
Ahlul Bayt Digital Islamic Library Project
Published on *Al-Islam.org* (https://www.al-islam.org)

Reprimand

Reprimand-العتاب

1. Goodwill [and friendly admonishment] is the life of friendship [and affection].

1اَلْعِتابُ حَياةُ المَوَدَّةِ ..

2. Too much reprimand indicates [one's] suspicion.

2كَثْرَةُ العِتابِ تُؤْذِنُ بِالاِرْتيابِ ..

3. He who seeks forgiveness (or is indigent) is not reprimanded.

3ما أُعْتِبَ مَنِ اغْتَفَرَ (افْتَقَرَ ..).

4. Do not reprimand the ignorant one as he will hate you, but reprimand the wise one as he will love you [for it].

4لاتُعاتِبِ الجاهِلَ فَيَمْقُتْكَ، وعاتِبِ العاقِلَ يُحْبِبْكَ ..

5. Never be excessive in reprimanding, for indeed it brings about ill feelings and calls toward hatred; and seek to appease the one whom you hope to reprimand.

5لا تُكْثِرَنَّ العِتابَ، فَإِنَّهُ يُورِثُ الضَّغينَةَ ويَدْعُو إِلَى البَغْضاءِ، واسْتَعْتِبْ لِمَنْ رَجَوْتَ اِعْتابَهُ ..

6. When you reprimand then leave some room [to make amends and do not be excessive in reprimanding].

... إذا عاتَبْتَ فَاسْتَبْقِ6

Source URL:
https://www.al-islam.org/ghurar-al-hikam-wa-durar-al-kalim-exalted-aphorisms-and-pearls-speech/reprimand#comment-0